

ACUSATIVIDAD Y ERGATIVIDAD “OPCIONAL”

EN SHIWILU (KAWAPANA)

Pilar M. Valenzuela

Chapman University

1. Introducción

El shiwilu, también conocido como jebero, es una de las dos lenguas que (en la actualidad) conforman la poco conocida familia etnolingüística Kawapana. La mayoría de sus hablantes reside en el pueblo de Jeberos y algunas comunidades cercanas, en la zona comprendida entre los ríos Huallaga y Marañón, Provincia de Alto Amazonas, Departamento de Loreto, Perú. A diferencia de la vitalidad exhibida por su lengua hermana shawi (o chayahuita), el shiwilu se encuentra en franco proceso de desaparición pues cuenta apenas con unos treinta hablantes fluidos, casi todos mayores de 60 años.¹

¹ Debido a restricciones de espacio, este trabajo ofrece una versión recortada de mi presentación en el Seminario: Estructura de Lenguas Amazónicas realizado en Manaus. El análisis se basa en datos recopilados durante mi propio trabajo de campo en Jeberos, principalmente en julio 2007, y en la tesis de Bendor-Samuel (1981[1958]). Agradezco a los hablantes shiwilu que colaboraron conmigo, en especial doña Emérita Guerra, doña Luz Chota, don Meneleo Careajano y doña

El presente trabajo constituye la primera descripción del shiwilu en los últimos cincuenta años y tiene por objetivo examinar la expresión de los argumentos esenciales de las cláusulas, tanto a nivel de afijos verbales como de sintagmas nominales.² Por un lado, esta lengua cuenta con una serie de paradigmas verbales en los cuales la expresión de S es obligatoria con los verbos intransitivos; con los verbos transitivos, sufijos con diferentes grados de fusión indican combinaciones de A y O, en este orden. La sección 1 trata de la distribución de estos marcadores verbales. Demostraré que el shiwilu tiene un alineamiento nominativo-acusativo. Sin embargo, el material sígnico que expresa al argumento en función de O suele coincidir con el de S en cierto tipo de cláusula no-verbal, así como el de S/A/O en cláusulas dependientes.

Jesús Maca. Agradezco también a los organizadores del seminario sin cuya motivación no hubiera escrito este artículo, así como a un lector anónimo por sus sugerencias. El número aproximado de hablantes fluidos shiwilu fue estimado, tentativamente, gracias a la ayuda de don Meneleo Careajano.

² Siguiendo a Dixon (1979, 1994), se emplean aquí los símbolos S, A y O. S se refiere al argumento único de una cláusula intransitiva. En cláusulas transitivas, A y O se refieren a los argumentos que se acercan más al agente y paciente, respectivamente.

En la sección 3 se propone que el morfema *-lɔr* exhibe una distribución ergativo-absolutiva ya que tiene la potencialidad de marcar frases nominales en función de A únicamente. Sin embargo, su distribución no se explica recurriendo a la Jerarquía Nominal o ciertos contextos morfosintácticos como ocurre en las lenguas con alineamiento ergativo, y su ausencia no produce la agramaticalidad del enunciado. Aunque la presencia de un ergativo “opcional” ha sido atestiguada en lenguas de diferentes partes del mundo (Dixon 1994: 58-59; McGregor 1989 y 1998; García-Miguel 1998; Quezada 1999 y 2000; Tournadre 1991), hasta donde alcanzo a entender no se trata de un rasgo previamente discutido para la Amazonía.

2. Codificación Argumental a Nivel de los Afijos Verbales

2.1. Cláusulas con un argumento explícito

En shiwilu es posible distinguir las siguientes personas gramaticales: primera singular, primera dual (yo y tú), segunda singular, tercera singular, primera plural exclusiva, primera plural inclusiva, segunda plural y tercera plural. El Cuadro 1 muestra los pronombres personales, los posesivos y los marcadores de S/A que ocurren en los predicados finitos con un solo argumento representado

morfológicamente (en adelante, con un solo argumento “explícito”), tanto en el tiempo no futuro como en el futuro³.

EL CUADRO 1 VA AQUÍ

Los sufijos de las columnas 3 y 4 se refieren a S/A de los predicados finitos con un solo argumento explícito, activos o inactivos, intransitivos o transitivos (pero véase la discusión en 2.2). Con predicados transitivos, O corresponde necesariamente a la tercera persona, la cual es expresada implícitamente en esta función. Los siguientes ejemplos ilustran los marcadores correspondientes al tiempo no futuro, el más usado en la lengua:

³ A menos que se indique lo contrario, los datos shiwilu provienen de mis apuntes de campo. La transcripción es fonológica, excepto por un par de distinciones cuyo análisis está pendiente; se usan los símbolos del Alfabeto Fonético Internacional. Asimismo se emplean las siguientes abreviaturas: 1SG primera persona singular, 1DU primera persona dual, 1PL.E primera persona plural exclusiva, 1PL.I primera persona plural inclusiva, 2SG segunda persona singular, 2PL segunda persona plural, 3SG tercera persona singular, 3PL tercera persona plural, ABL ablativo, APL aplicativo, CAUS causativo, CONT continuativo, DIR direccional, DUR durativo, ERG ergativo, EV evidencial, IMPER imperativo, LOC locativo, nFUT no futuro, NEG negativo, POS posesivo, PRED predicativo, PRFV perfectivo, REP repetitivo, SIMIL similitivo,

Cláusulas Intransitivas Inactivas

1) Kaluwiʔ-pa-lək

(estar)enfermo-CONT-nFUT.1SG

‘estoy enfermo’

2) Kəŋma kuʃər-puʔ-la.

2SG puerco-SIMIL-nFUT.2SG

‘Tú eres como el puerco (comes cualquier cosa)’.

3) Nana wila ðuʔ-apa-λi musən-kək.

Ese niño estar.sentado-CONT-nFUT.3SG alto-LOC

‘El niño estaba sentado en lo alto’.

Cláusulas Intransitivas Activas

4) Nanək-la yunsuʔ-lək Yurimawək.

ahí-ABL salir-nFUT.1SG Yurimaguas:LOC/DIR

‘Después salí a Yurimaguas’.

5) ðañir tʃiʔyək-λi / təkəʔ-λi

Daniel escaparse-nFUT.3SG correr-nFUT.3SG

‘Daniel se escapó / corrió’.

6) lansaʔ-pa-λinaʔ.

bailar-CONT-nFUT.3PL

‘Ellos están bailando’.

Cláusulas Transitivas con Objeto Implícito

7) *ðiʔ-lək*

matar-nFUT.1SG

‘(lo/la) maté’

8) *piʔiʔ-tu-la*

agarrar-PRFV-nFUT.2SG

‘(lo/la) empuñaste/agarraste’

9) *Nana pamuʔ-ʎi ukta.*

3SG lavar-nFUT.3SG olla

‘Él/ella lavó la olla’.

Quando O es la tercera persona plural se requiere del morfema *-ðək*, el cual ocurre en una posición distinta dentro del complejo verbal. Mientras los sufijos flexivos ilustrados en las oraciones (1)-(9) ocurren al final del verbo y a la derecha del marcador de negación, el morfema *-ðək* precede al negativo (ver Bendor-Samuel 1981: 104).

10) wila-wək-lusaʔ-pa maʔfa aʔlək-ðək-iʔnək.

aʔlək-ðək-iʔn-lək

niño-POS.1SG-PL-tal.vez NEG enseñar-3PL.O-NEG-nFUT.1SG

‘ya que a mis hijos no les enseñé (a hablar shiwilu)’

En conclusión, podemos afirmar que en el verbo shiwilu S/A son codificados de la misma manera, sin que la distinción entre predicados inactivos o activos, intransitivos o transitivos tenga consecuencia. Estos mismos marcadores los hallamos en predicados modificados por los afijos reflexivo-recíproco, causativo, aplicativos, etc. (ver (24) y (26)-(27)). Por otro lado, la tercera persona en función de O es marcada mediante cero y si es plural requiere adicionalmente del morfema –*ðək*. Este último difiere del sufijo

-*linaʔ* (nFUT.3PL) el cual indica S/A y ocurre en una posición distinta en el verbo.

2.2. Cláusulas con predicados nominales

En la sección 2.1 se indicó que los morfemas de las columnas 3 y 4 del Cuadro 1 expresan los argumentos S/A de los predicados finitos con un argumento explícito; sin embargo, esta generalización no es aplicable a un tipo de predicado nominal. Un predicado nominal shiwilu puede consistir de: (a) una frase nominal seguida de un sufijo predicativo, (b) una frase nominal acompañada del verbo

copulativo *nukaʔ*, o de manera ocasional (c) una combinación de los dos patrones anteriores (Bendor-Samuel 1981: 48). Los paradigmas en el Cuadro 2 corresponden a los sufijos predicativos y al verbo *nukaʔ*.

EL CUADRO 2 VA AQUÍ

Así, existen tres formas alternativas para expresar el equivalente de ‘soy un hombre viejo’; la última sería una construcción pragmáticamente marcada.

11) *Tasərpi-ku*

viejo-PRED.1SG

‘Soy un hombre viejo’.

12) *Tasərpi nukaʔ-ka*

viejo ser-COP.nFUT.1SG

‘Soy un hombre viejo’. (Bendor-Samuel, p. 126)

13) *Tasərpi-ku nukaʔ-ka*

viejo-PRED.1SG ser-COP.nFUT.1SG

‘soy un hombre viejo’

2.3. Cláusulas con dos argumentos explícitos: ¿sistema activo-estativo en shiwilu?

En shiwilu la expresión de los argumentos esenciales es obligatoria en el verbo. Cuando tanto A como O son marcados morfológicamente (i.e., cuando O no es la tercera persona), los sufijos exhiben diferentes grados de fusión indicando simultáneamente tiempo-aspecto-modalidad (TAM) así como combinaciones de A y O. Los marcadores correspondientes al tiempo no futuro son presentados en el Cuadro 3. Los pronombres expresados verticalmente corresponden a la función de A y los expresados horizontalmente corresponden a la función de O. Así, la forma $-\lambda\eta\eta ma$ indica que la primera persona singular actúa sobre la segunda plural.

EL CUADRO 3 VA AQUÍ

Los marcadores del Cuadro 3 resultan de la combinación de varios morfemas. Puesto que exhiben diversos grados de fusión, sincrónicamente es preferible considerarlos como no analizables. Sin embargo, su moderado grado de gramaticalización permite identificar el orden en el que se presenta la información: TAM-A-O. Asimismo, es posible hipotetizar las formas de los morfemas que entraron en combinación. Por ejemplo, comparando los paradigmas del Cuadro 3 y de la columna 3 del Cuadro 1 se puede inferir que el segmento /l/ indica tiempo no futuro y tal vez otra cierta información de TAM. Este segmento lateral se palataliza ante la vocal /i/ en los sufijos de S/A y ante las vocales /i, ə, u/ en los sufijos transicionales de A>O. Asimismo, comparando

verticalmente los marcadores del Cuadro 3, podemos inferir cuáles habrían sido los marcadores de O; éstos aparecen resaltados en negritas.

En un artículo sobre el idioma hermano shawi titulado “¿Es la lengua shawi una lengua activa?” Barraza (2005) nota la identidad formal entre los marcadores verbales de objeto y los sufijos predicativos que se agregan a los nominales (y que fueron presentados en 2.2). Esto la lleva a sugerir la posibilidad de interpretar el sistema shawi como activo-estativo ya que los sufijos predicativos, que por definición se refieren a sujetos intransitivos e inactivos, son codificados de la misma manera que los objetos. La similitud también la encontramos en shiwilu, aunque el grado de gramaticalización de los sufijos flexivos es significativamente más avanzado que sus equivalentes en shawi, donde A y O constituyen sufijos independientes. El Cuadro 4 ofrece una comparación de los sufijos predicativos y los marcadores de O en shiwilu.

EL CUADRO 4 VA AQUÍ

En efecto, podemos decir que los marcadores en ambas columnas son esencialmente los mismos (Bendor-Samuel (1981: 143) es el primero en notar esta coincidencia). Sin embargo, aquí se sostiene que el análisis activo-estativo no es válido para el shiwilu.

En primer lugar, el paradigma predicativo no se extiende a otros tipos de verbos intransitivos, por lo cual el grupo de los predicados “inactivos” sería extremadamente restringido y se desviaría de lo que suele entenderse como un

alineamiento activo-estativo (ver Mithun 1991). Es más, los marcadores predicativos ni siquiera están presentes en todas las construcciones en las que los nominales funcionan como núcleo de la cláusula (ver también el ejemplo (2)):

14) *Napi?* *suða-tu-lək.*

hace.tiempo esposo/casarse-PRFV-nFUT.1SG

‘Hace tiempo me casé’.

En segundo lugar, como se describió en 2.2., los nominales marcados por los sufijos predicativos pueden co-ocurrir con el verbo copulativo *nuka?*. Este rasgo, ilustrado mediante el ejemplo (13), sugiere que el añadir el sufijo predicativo resulta en una expresión menos finita que si tal combinación no fuera posible. Es más, como se vio en (12) es posible obtener un predicado nominal sin la presencia de los sufijos predicativos, simplemente echando mano del verbo *nuka?*.

En tercer lugar, existe un rasgo adicional que diferencia a los núcleos nominales con sufijos predicativos de los predicados finitos. Se trata de su incapacidad de alojar otros afijos verbales, como sí ocurre con otros predicados intransitivos incluyendo algunos con núcleo nominal. Por ejemplo, en (2) y (14) *kufər* ‘cerdo’ y *suða-* ‘esposo/casarse’ llevan los mismos sufijos de sujeto

correspondientes a los verbos (con excepción de la cópula); *suḏa* aparece incluso marcado por el aspectual *-tu* (ver también Bendor-Samuel 1981: 143).

Finalmente, profundizando un poco más en la gramática de esta lengua encontramos que los marcadores de O no sólo se asemejan a los sufijos predicativos sino también a los marcadores de S/A/O de paradigmas verbales no finitos que Bendor-Samuel (1981: 107-108) llama “acción intermitente, condicional, subjuntivo, durativo y participio”. Debido a limitaciones de espacio la discusión de los marcadores de verbos no finitos se limitará a los argumentos de S/A. El Cuadro 5 muestra la similitud entre los marcadores de objeto de verbos finitos y los de S/A de verbos no finitos.

EL CUADRO 5 VA AQUÍ

En los ejemplos siguientes /ku/ y /kuḏək/ funcionan como indicadores de S/A de primera persona singular y primera plural exclusiva, respectivamente, en el paradigma durativo:

15) Lauk-aʔsəku asuʔ katuʔtaʔ samər-iʔla dəkwaʔ-kuʔ

abrir-DUR.1SG este dos pescado-mismo meter-IMPER.2PL

laʔlaʔwək-kək.

boca-POS.1SG-LOC

‘Cuando abra (la boca), metan los dos pescados (mismos) en mi boca’.

16) samər map-aʔsəkuðək ðinsulu-λinərkuðek.

pez agarrar:DUR.1PL.E botar-nFUT.3PL>1PL.E

‘...cuando estábamos agarrando pescado nos botaron’.

Por lo tanto, si bien es cierto que los sufijos predicativos muestran gran similitud con los marcadores de O en construcciones finitas, existen suficientes argumentos para excluir la posibilidad del análisis activo-estativo para el shiwilu. Si buscamos una semejanza funcional entre los sufijos predicativos y aquellos del Cuadro 5 podemos decir que su uso resulta en una expresión menos finita, menos independiente.⁴

3. Codificación Argumental a Nivel de los Sintagmas Nominales

Aunque el shiwilu carece de marcadores de caso en los argumentos esenciales de la cláusula, veremos que los sintagmas en función de A exhiben propiedades distintas de sus contrapartes S y O. Así, en el presente trabajo se propone por primera vez que el shiwilu posee una distribución ergativa en cierta área de su gramática y por lo tanto sería fructífero agregarlo a la lista de “lenguas ergativas” amazónicas. Sin embargo, la distribución del ergativo en shiwilu estaría regida

⁴ Según Bendor-Samuel (1981: 114) las expresiones que involucran verbos con marcación simultánea de A y O poseen construcciones alternativas cuyos verbos marcan sólo A en tanto que O es expresado por un sintagma nominal.

por aspectos discursivo-pragmáticos.⁵ Dado que en este trabajo la noción de “ergatividad” es extendida a situaciones no prototípicas, cabe recordar la definición más bien inclusiva ofrecida en Dixon (1987: 2). “*A language is said to show ergative characteristics if, at some level, S is treated in the same way as O, and differently from A*”.

3.1. El morfema *-lɛr*

Como se señaló arriba, el shiwilu carece de marcadores de caso en los argumentos esenciales de la cláusula. Así, no sólo los argumentos únicos de verbos intransitivos (activos e inactivos) ocurren sin marca alguna, sino también los agentes y pacientes de cláusulas altamente transitivas pueden y suelen ocurrir por sí solos (recuérdese (9)). Sin embargo, no hace falta escarbar mucho en la gramática shiwilu para encontrar sintagmas nominales que alojan al morfema *-lɛr*.

⁵ Debido a las restricciones de espacio no se ha incluido aquí un análisis preliminar de las funciones de *-lɛr* en textos narrativos. Estos resultados sugieren que el ergativo es favorecido cuando se introduce una entidad nueva jugando el rol de A, y cuando se reactivan participantes tras una ausencia de varias cláusulas. La expresión contrastiva del agente también favorece el ergativo, especialmente fuera del discurso narrado (citas directas y situaciones en las que el narrador se dirige directamente al oyente).

Bendor-Samuel (1981: 44-45) intenta dar cuenta de dicho morfema, que califica como un indicador de sujeto (*subject indicator*). Señala que el nominal que funciona como “sujeto” tiene la “potencialidad” de ser marcado por *-lər* distinguiéndose así de otros nominales que puedan también estar presentes en la oración. El autor agrega que el morfema en cuestión ocurre “con ciertos nominales”, mas no elabora en cuanto a sus restricciones distribucionales.

Dado que la discusión sistemática sobre lenguas con configuraciones ergativas recién se generaliza en la lingüística durante la segunda mitad de los 1970s (Silverstein 1976, Anderson 1976, Comrie 1978, Dixon 1979, Plank 1979), no sorprende que Bendor-Samuel haya dejado fuera la noción de transitividad al analizar la distribución de *-lər*. Este criterio es clave puesto que, como se verá, *-lər* aparece pospuesto a argumentos en función de A exclusivamente, por lo cual su distribución debe ser interpretada como ergativa.

La siguiente oración muestra que en shiwilu es posible que los argumentos en función de A y O ocurran sin marca de caso alguna (ver también (9)):

17) Kifu kaʔ-λi nana iʃa.

Jesús comer-nFUT.3SG ese paujil

‘Jesús comió el paujil (tipo de pava de monte)’.

Nótese que ambos participantes, A y O, son de tercera persona singular. En estos casos, la interpretación de los roles sintácticos se logra recurriendo a la jerarquía de animacidad, al contexto, y también al orden de constituyentes puesto que A suele preceder a O. En (17) y (9), por ejemplo, no cabe ambigüedad en cuanto a la identidad de los referentes. Sin embargo, en ambos casos es posible agregar *-lər* de manera “opcional” (ver (18)). Además, *-lər* se atestigua aun cuando O no es indicado explícitamente (ver (19)):

18) Kifu(-lər) kaʔ-λi nana iʃa.

Jesús(-ERG) comer-nFUT.3SG ese paujil

‘Jesús comió el paujil (tío de pava de monte)’.

19) Kifu-lər kaʔ-λi.

Jesús-ERG comer-nFUT.3SG

‘Jesús (lo) ha comido’.

Los ejemplos (20) y (21) fueron proporcionados por una hablante a la que se le pidió expresar los equivalentes de “el perrito mordió al niño” y “el niño mordió al perrito”. El objetivo era proponer una situación en la que ambos participantes tuvieran más o menos iguales probabilidades de cumplir los roles de A y O. Su primera respuesta fue:

20) *ɲiɲiʔwawa kitək-λi wila-wawa.... (J)*

perro-bebe morder-nFUT.3SG niño-bebe

‘cachorrito mordió muchachito....’

Sin embargo, tras vacilar brevemente la hablante se autocorrigió y propuso:

21) *ɲiɲiʔ-wawa-ləʁ kitək-λi nana wila-wawa;*

perro-bebe-ERG morder-nFUT.3SG ese niño-bebe

‘El cachorrito le mordió al muchachito;

nana wila-ləʁ-unta? nana ɲiɲiʔ-wawa kitək-λi.

ese niño-ERG-REP ese perro-bebe morder-nFUT.3SG

y el muchachito también le mordió al cachorrito’.

Adicionalmente, se constató que los hablantes emplean *-ləʁ* cuando O precede a A en la oración. En general, en una oración transitiva con dos argumentos explícitos se suele interpretar al primero como A y al segundo como O. Cuando este orden es alterado, el uso de *-ləʁ* fue considerado obligatorio por los colaboradores:

22) Ipuλitu(-lər) ðiʔ-tu-λi Pulu.

Hipólito(-ERG) matar-PRFV-nFUT.3SG Pablo

‘Hipólito mató a Pablo’. (J)

23) Ipuλitu ðiʔ-tu-λi Pulu-lər.

Hipólito matar-PRFV-nFUT.3SG Pablo-ERG

‘Pablo mató a Hipólito’.

Oraciones obtenidas de otros dos hablantes confirmaron lo aseverado arriba con respecto al uso de *-lər*. Además de los factores de animacidad y orden de constituyentes, el uso de *-lər* parece verse favorecido por la presencia de ciertos verbos y/o formas verbales, en especial por aquéllos que llevan afijos que incrementan la transitividad tales como causativos y aplicativos. El ejemplo siguiente ilustra el uso de *-lər* en una construcción que involucra un verbo causativizado y marcado por un sufijo de tiempo futuro:

24) Kanuta-lər aʔ-tuluner-ettʃu⁶ Kuλuʃək.

Carlota-ERG CAUS-cantar-FUT.3SG Cruz

⁶ Bendor-Samuel lista el sufijo *-ɬʃuŋ* para esta función.

30) Tanku-mərʔpi-lər-untaʔ aʔ-ikiʎuʔ-ʎi Kanuta.

plátano-verde-ERG-REP CAUS-doler:barriga-nFUT.3SG Carlota

‘También el plátano verde le hizo doler la barriga a Carlota’.

Finalmente, el morfema *-lər* no es propiamente un sufijo sino una posposición puesto que se hospeda en la última palabra del sintagma nominal en función de A:

31) Alaʎluʎsaʎ [katuʎtaʎ wila-ʎuŋ-lusaʎ katuʎtaʎ yuyuʎwa-lusaʎ]-lər

un.día dos niño-MUJER-PL dos muchacho-PL-ERG

kaperʎ-aŋnaʎ lumeʎʎinaʎ.

encontrarse-PART.3PL reírse.de:nFUT.3PL

‘Un día, dos muchachas y dos muchachos encontrándolo (en el camino) se burlaron de él’.

Resumiendo, se ha mostrado en esta sección que en shiwilu los sintagmas nominales en función de A son tratados de manera distinta a sus contrapartes en funciones de S y O, puesto que solamente los primeros tienen la posibilidad de hospedar al morfema *-lər*. Por lo tanto, podemos concluir que el shiwilu exhibe

un patrón ergativo-absolutivo en este nivel de su gramática. Se ha visto también que *-lər* ocurre en varios tipos de cláusulas transitivas sin importar los rasgos semánticos de los referentes, la presencia / ausencia de un objeto explícito, la actualización del evento, o distinciones de TAM. Al menos en el contexto de elicitación, una de las funciones de *-lər* parece ser la de distinguir los roles sintácticos de A y O.

4. Conclusiones

En shiwilu la codificación de los argumentos esenciales de la cláusula se realiza mediante tres estrategias: la sufijación verbal, el orden de constituyentes y el marcador nominal *-lər*. Mientras que la primera es obligatoria y fija, el orden de constituyentes es flexible y la ausencia de *-lər* no resulta en la agramaticalidad del enunciado.

La sufijación verbal sigue una organización nominativo-acusativa. S/A son expresados mediante los mismos marcadores en tanto que O es codificado de manera diferente. Adicionalmente, el análisis de los marcadores transicionales A>O muestra que estos argumentos ocupan posiciones distintas dentro del complejo verbal. Existe una gran similitud formal entre las marcas de O y los sufijos predicativos agregados a sintagmas nominales en cierta construcción con predicado nominal; esto llevó a sugerir la posibilidad de una distribución activo-inactiva en la lengua hermana shawi. Sin embargo, aquí se ha arguido que este

análisis no es adecuado, al menos para el shiwilu. En cambio, se sostiene que los marcadores de O se asemejan a los que indican S/A/O en cláusulas menos finitas.

En cuanto a la expresión independiente de los argumentos clausales, el shiwilu exhibe un tipo de distribución ergativo-absolutiva ya que el morfema *-lɔr* tiene la potencialidad de marcar frases nominales en función de A únicamente. Sin embargo, a diferencia de las lenguas con alineamiento ergativo, la distribución de *-lɔr* no se explica recurriendo a características inherentes de los sintagmas nominales o a ciertos contextos gramaticales como distinciones de tiempo-aspecto-modalidad. En cambio, *-lɔr* puede cumplir una función discriminatoria distinguiendo A de O, especialmente cuando se trata de dos participantes de tercera persona y, al menos en el contexto de elicitación cuando O precede a A. La distribución del ergativo dependería también de consideraciones pragmáticas. Un estudio detallado del comportamiento de *-lɔr* podría ayudarnos, entre otras cosas, a entender los mecanismos mediante los cuales un alineamiento ergativo podría desarrollarse a partir de un marcador pragmático. El uso de un ergativo “intermitente”, “opcional” o “pragmático” ha sido atestiguado en lenguas de diferentes partes del mundo. Sin embargo, a mi entender, este trabajo consituiría el primer reporte de este rasgo en la Amazonía.

Referencias

- Anderson 1976. On the notion of subject in ergative languages. En C. Li. (ed.),
Subject and topic, pp. 1-24. New York: Academic Press.
- Barraza de García, Yris. 2005. ¿Es la lengua shawi una lengua activa?
Memorias del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-II, University
of Texas at Austin.
- Bendor-Samuel, John T. 1981[1958]. The structure and function of the verbal
piece in *the Jebero language*. Datos Etnolingüísticos n. 70. Ministerio de
Educación del Perú e Instituto Lingüístico de Verano.
- Comrie, B. 1978. Ergativity. En Lehmann, W. (ed.) *Syntactic typology*, pp. 329-396.
Austin: University of Texas Press. 329-396.
- Dixon, R.M.W. 1994. *Ergativity*. Cambridge: University Press.
1987. Studies in ergativity: Introduction. *Lingua* 71: 1-16.
1979. Ergativity. *Language* 55: 59-138.
- García-Miguel, José María. Ms. La expresión de actantes centrales en español
(romance) y bribri (chibcha): tipología, discurso y cognición. I Encuentro de
Lingüística Cognitiva, Porto 28-29 de mayo de 1998.
- Hopper, Paul y Sandra Thompson. 1980. "Transitivity in grammar and discourse."
Language 56, 2:251-299.
- McGregor, William B. 1989. The discourse basis of ergative marking in
Gooniyandi. *La Trobe Papers in Linguistics*, Volume 2- 1989.

1998. Optional" ergative marking in Gooniyandi revisited: implications to the theory of marking. *Leuvense Bijdragen* 87. 491-534. (F).
- Mithun, Marianne. 1991. Active/agentive case-marking and its motivations. *Language* 67:510-546.
- Plank, Frans. (Ed.). (1979). *Ergativity: Towards a theory of grammatical relations*. London: Academic Press.
- Quesada J. Diego. 1999. Ergativity in Chibchan. *Sprachtypologie und Universalienforschung*, 52/1: 22-51. (F)
2000. Marcación intermitente en las lenguas chibcha: economía funcional y gramática del discurso. En Luis Miranda (ed.), *Actas de1 congreso de lenguas indígenas de Sudamérica*, Lima, Peru: Universidad Ricardo Palma, tomo I: 303-314.
- Silverstein, M. 1976. Hierarchy of features and ergativity. En Dixon (ed.) *Grammatical lCategories in Australian Languages*, pp. 112-171. New Jersey: Humanities Press.
- Tournadre, Nicolas. 1991. The rhetorical use of the Tibetan ergative. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 14.1: 93–107.

Cuadro 1. Pronombres Personales, Posesivos y Principales Marcadores de Sujeto

	1	2	3	4
	PRONOMBRES PERSONALES	POSESIVOS	SUJETOS DE VERBOS UNIPERSONALES, NO FUTURO	SUJETOS DE VERBOS UNIPERSONALES, FUTURO
1SG	K ^w a	-wək	-lək	-ətʃək
1DUAL		-mapuʔ BS 140	-lək	-atər
2SG	Kəŋma	-pəŋ	-la	-ətʃu
3SG	Nana	-nəŋ	-li	-ətʃuŋ
1PL.E	Kuða	-wiðək	-liðək	-ətʃiðək
1PL.I	Kəŋmuʔwaʔ	-mapuʔwaʔ	-ləkwaʔ	-atərwaʔ
2PL	Kəŋmamaʔ	-pəŋmaʔ	-lamaʔ	-ətʃumaʔ
3PL	Nawaʔ	-nəŋnaʔ	-linaʔ	-ətʃunaʔ

Cuadro 2. Sufijos Predicativos y Verbo Copulativo

	SUFIJOS PREDICATIVOS BS, p. 143	SUFIJOS DE LA CÓPULA <i>nuka?</i> - BS, p. 126
1SG	-ku	Nuka?-ka
1DU	-kəŋmu?	Nuka?-ka
2SG	-kəŋ	Nuka?-ma
3SG	-0	Nuka?-a
1PL.E	-kuðək	Nuka?-kuðək
1PL.I	-kəŋmu?wa?	Nuka?-kawa?
2PL	-kəŋma?	Nuka?-mama?
3PL	-lusa? (BS) -0-lusa? (Valenzuela)	Nukərka

Cuadro 3. Marcadores de Sujeto y Objeto, No Futuro (Bendor-Samuel

1981[1958]: 115)⁷

	1SG	1DU	2SG	1PL.E	1PL.I	2PL
1SG			- ლ_აჲ			- ლ_აჲ_{მა}
2SG	- ლ_უ			- ლ_უჲ_{კუ}დ_{აკ}		
3SG	- ლ_უ <i>-ლ_უჲ</i>	- ლ_აჲ_{მუ}?	- ლ_აჲ	- ლ_უჲ_{კუ}დ_{აკ} <i>-ლ_უნ_დაკ</i> <i>-ლ_{ინ}ერ_{კუ}დ_{აკ}</i>	- ლ_აჲ_{მუ}? <i>wa?</i> <i>-ლ_ა(in_{er}k)აჲ_{მუ}?</i> <i>wa?</i>	- ლ_აჲ_{მა}?
1PL. E.			- ლ_იდ_აჲ			- ლ_იდ_აჲ_{მა}?
2PL	- ლ_{ამ}აუ? კ_უ <i>-ლ_{ამ}ა ზ_უ?</i> <i>კ_უ</i>			- ლ_{ამ}აუ? კ_უდ_{აკ}		
3PL	- ლ_{ინ}ერ_{კუ}	- ლ_{ინ}ერ_კაჲ_{მუ}?	- ლ_{ინ}ერ_კაჲ	- ლ_{ინ}ერ_{კუ}დ_{აკ}	- ლ_{ინ}ერ_კაჲ_{მუ}? <i>wa?</i>	- ლ_{ინ}ერ_კაჲ_{მა}?

⁷ En cursiva se resaltan las diferencias encontradas por la autora.

Cuadro 4. Sufijos Predicativos y Marcadores de Objeto

	SUFIJOS PREDICATIVOS BS, p. 143	MARCADORES DE OBJETO
1SG	-ku	-u, uŋ, -ku
1DU	-kəŋmuʔ	-əŋmuʔ, -kəŋmuʔ
2SG	-kəŋ	-əŋ, -kəŋ
3SG	-0	-0
1PL.E	-kuðək	-kuðək, -ðək
1PL.I	-kəŋmuʔwaʔ	-əŋmuʔwaʔ, kəŋmuʔwaʔ
2PL	-kəŋmaʔ	-əŋma, -əŋmaʔ, -kəŋmaʔ
3PL	-lusaʔ (BS) -0-lusaʔ (Valenzuela)	-ðək...-0

Cuadro 5. Marcadores de Objeto de Verbos Finitos y de Sujeto de Verbos No

Finitos

	Objeto Directo, No futuro	Sujeto de Acción Intermitent e	Sujeto Durativo	Sujeto Subjuntivo	Sujeto Condicional	Sujeto Participial
1SG	-ku	-səku	-aʔsəku	-atəku	-nansəku	-amu
1DU	-kəŋmuʔ	-sik	-aʔsik	-atək	-nansuʔ	-ak
2SG	-kəŋ	-siŋ	-aʔsiŋ	-atʃiŋ	-nansiŋ	-aŋ
3SG	-0	-suʔ	-sik	-atʃi	-suʔ	-aŋ
1PL exc	-kuðək	-səkuðək	-aʔsəkuðək	-atəkuðək	-nansəkuðək	-amuðək
1PL inc	-kəŋmuʔwaʔ	-sikwaʔ	-aʔsikwaʔ	-atəkwaʔ	-nansuʔwaʔ	-akwaʔ
2PL	-keŋma(?)	-siŋmaʔ	-aʔsiŋmaʔ	-atʃiŋnaʔ	-nansiŋmaʔ	-aŋmaʔ
3PL	-0	-aʔsər	-aʔsər	-atʃinaʔ	-nantaʔsər	-aŋnaʔ